

THE SECOND
CHANCE

谁给了我生命
一个被遗弃男孩的
中国寻亲记

〔美国〕马武宝 著

钟尚嘉 译

THE SECOND CHANCE

谁给了我生命
一个被遗弃男孩的中国寻亲记

〔美国〕马武宝 著 钟尚熹 译

图书在版编目 (CIP) 数据

谁给了我生命：一个被遗弃男孩的中国寻亲记 / (美) 马武宝著；
钟尚熹译. — 南京：译林出版社，2015.4
ISBN 978-7-5447-4283-2

I. ①谁… II. ①马… ②钟… III. ①纪实文学—美国—现代
IV. ①I712.55

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第005428号

本书由台湾时报文化出版公司独家授权，限在中国大陆地区发行。非经书面同意，不得以任何形式任意复制、转载。

书 名 谁给了我生命：一个被遗弃男孩的中国寻亲记

作 者 [美国] 马武宝

译 者 钟尚熹

责任编辑 陆元昶

特约编辑 何 婷

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司

译林出版社

出版社地址 南京市湖南路1号A楼，邮编：210009

电子信箱 yilin@yilin.com

出版社网址 <http://www.yilin.com>

印 刷 三河市祥达印刷包装有限公司

开 本 640×960毫米 1/16

印 张 13.75

字 数 154千字

版 次 2015年4月第1版 2015年4月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5447-4283-2

定 价 28.00元

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

献给我最亲爱的家人和朋友
For My Dearest Family and Friends

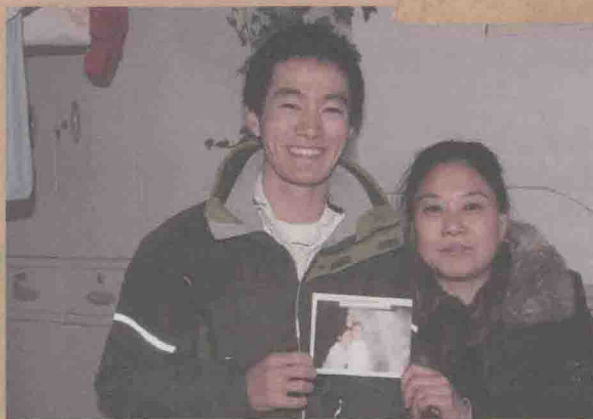


这些照片，即使黄了，斑驳了，仍然是我最珍贵的回忆，因为有你们，我永远不会忘记这段充满爱与勇气的旅程。每一个笑容，都一直在我心中温暖着我。



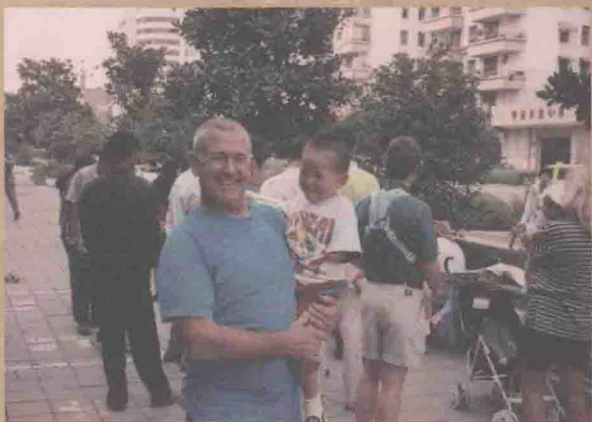
我最亲爱的保姆

这张照片是爷爷和爸爸来领养我时拍下的，
可以从我那不情愿（刚哭过？）的表情看出我有多么舍不得离开她。
（见爷爷的序曲第1页）



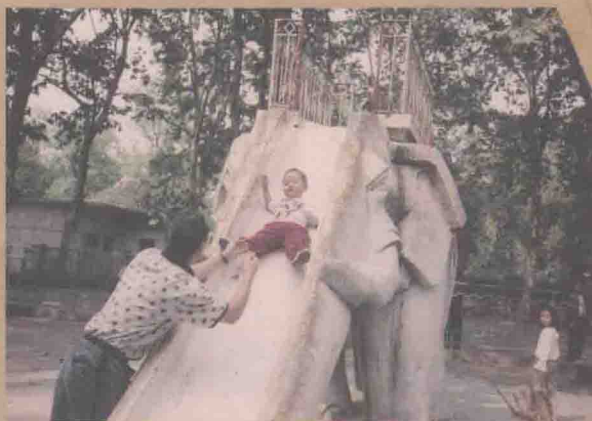
谢谢你

第二部分提到我跟保姆的重逢。
分开了十六年，这位善良温柔的女士一直都记得我，
过年时还邀请我去她家吃饭，令我很感动。（见第67页）



我最喜爱的爷爷

爷爷当年跟着爸爸一起来中国领养我，
据说我很顽固且爱哭，让他们吃了不少的苦头！
但从相片中爷爷和我都笑得这么开心来看，我的心已经被收买啦～
这些年来，每当我感到迷茫时，总会向爷爷寻求建议。



我最喜爱的爸爸

这张照片也是我刚被领养时在中国拍的，
看样子他们当初为了哄我，真是费了不少心思呢～

献给我最亲爱的家人和朋友



全家人的第一张合影

爷爷、我、妈妈、姐姐、爸爸、奶奶（由左到右），
爷爷手中的行李还有飞机托运的封条呢～



我最亲爱的姐姐

姐姐玛吉比我早两年被爸妈领养，
从我踏上美国的那一刻起，她一直都在守护着我，
第一部分提到我们童年的许多趣事。（见第8页）



快乐童年

这时候的我刚到美国不久，虽然对我来说是全新的陌生地方，我却很快就爱上这里了，笑得很灿烂吧！



姐弟情深

这张照片所代表的，不只是寻常的童年回忆，直到这趟寻亲之旅我才发现，这是妈妈当初从美国寄给孤儿院报平安的照片之一，相信院长和保姆收到时一定都很欣慰。

献给我最亲爱的家人和朋友



中国风

我和姐姐很可爱吧。如我在第一部分提到的，爸妈一直以来都很尊重我们的出生背景，希望我不要忘记自己的中国根源。（见第34页）



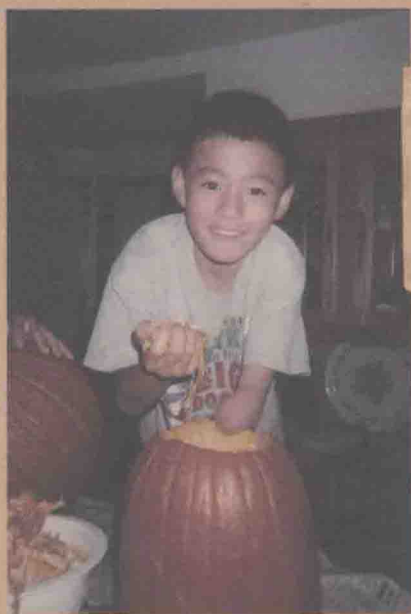
献给亲爱的外婆

爸爸身旁的是阿姨（妈妈的妹妹）和姨父，妈妈身旁的则是外公和外婆。这张照片是在外婆过世前一年拍的。虽然她已不在人世，不能看到这本书的诞生，但我相信她一直与我同在。



全家福

姐姐、我、妈妈和爸爸。我真的很爱你们，
不需要血缘关系来证明，我们真心深爱彼此。



万圣节

万圣节当然一定要有南瓜啰！！
亲手把南瓜挖空非常有趣，但可不是一件容易的事情啊～

献给我最亲爱的家人和朋友



迎新舞会

这是我高一时要参加迎新舞会前和姐姐合照的。
这时我的身高已经追上了姐姐。



我的好朋友

吉莉恩是我在第一部分提到的那位改变我的神奇女孩。

从小被诊断出自闭症的她有很多才华，尤其擅长运动！

吉莉恩是全国知名的特殊奥运会保龄球选手，

她总是乐观积极，永不放弃的态度深深感动了我。（见第17页）



重返孤儿院

我觉得每个人有机会都应该来孤儿院看看，
亲自看那些孩子无辜的眼神。

我由衷希望这些孩子都能拥有爱他们的家人。



救命恩人

孤儿院告诉我当初在马鞍山体育馆捡到我的人叫“何文秀”，
通过派出所的帮助，我亲自登门致谢。

悲伤的是何女士已经过世了，照片中的老爷爷是何女士的丈夫。（见第94页）

献给我最亲爱的家人和朋友



谢谢莉莎

这就是在第二部分首度出场的DJ莉莎，
多亏有她向警察解释我不是入侵电台的坏人！
之后莉莎也帮了不少忙。（见第72页）



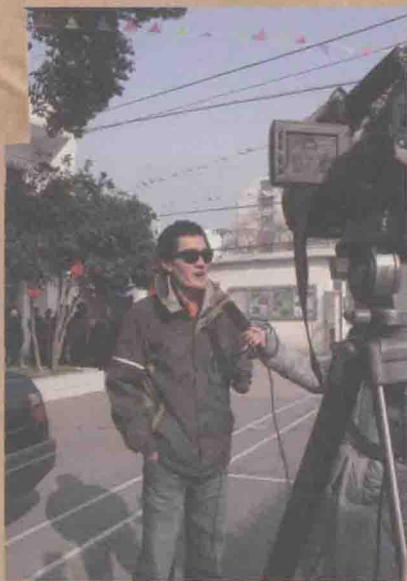
电台初体验

之前我从没想过自己竟然可以有机会上广播节目，
让整个马鞍山市的听众都帮我寻亲。



阳光村

孤儿院的孩子如果没有被领养，就住在这个阳光村，
政府会雇用父母来和他们一起生活，让孩子学习责任感。（见第81页）



我好像大明星

除了上电台，这趟寻亲之旅中也有很多其他媒体记者跟着我，
报道我的故事，真的很谢谢大家帮忙。

献给我最亲爱的家人和朋友



重返电台

在找到亲生家人之后，生父生母和哥哥跟我一起重返电台，
生父在这里没有入镜。

我很感动，也很感谢他们愿意这样站出来。（见第三部分第150页）



虽然录音室里的每个人都哭了，但我们的内心都很温暖。
我也要谢谢听众朋友的打气和祝福。



相认

一开始，我很坚持要先在饭店和生父生母聊过之后，才决定下一步该怎么做。



当涂的家

第一眼看到时我实在不敢相信
这个“破烂小屋”

是我曾经住过四个月的地方，

也是我的生父、生母、哥哥、妹妹住了二十多年的“家”。

这让我发现我能拥有在美国的“第二次机会”是多么幸运。

献给我最亲爱的家人和朋友



我的哥哥

原本一直坚持自己住在饭店的我，
在离开前的最后一个晚上首度答应亲生父母留下来。
可以看出我跟哥哥一样很调皮，而且有着一模一样的下巴。



临别夜的就寝仪式

哥哥很坚持亲自用热水帮我洗脚，
而这时生父正躺在我的被窝里帮我暖被……